

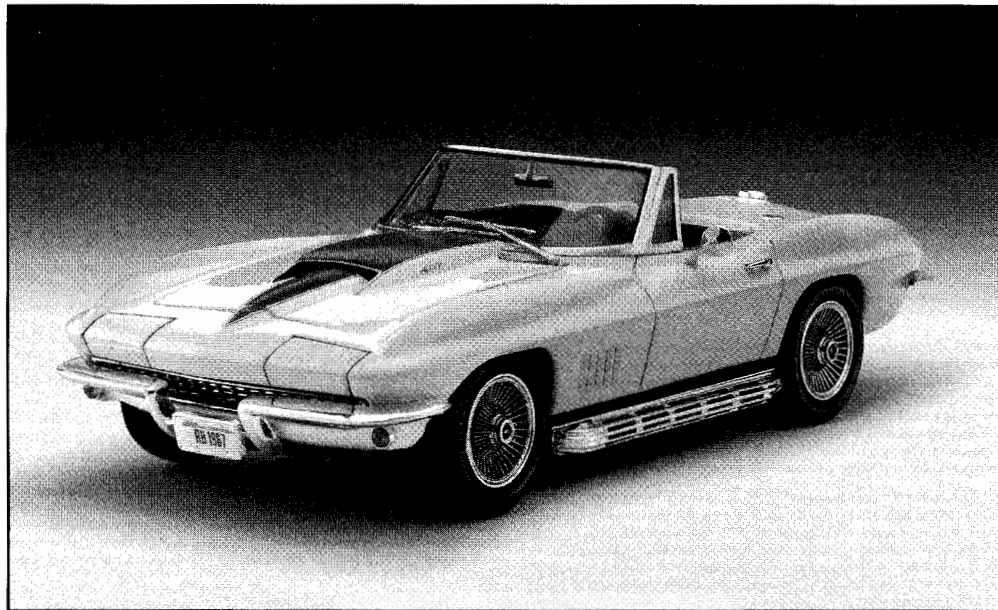


'67 Corvette® 427 Convertible

07197-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



'67 Corvette® 427 Convertible

Die zweite Generation Chevrolet Corvette (1963 –1967) unterscheidet sich deutlich von der vorherigen. Bill Mitchell stylt das Fahrzeug komplett neu, wobei der Hobbyangler sich von Form und Farbe eines Stachelrochen (=Sting Ray) inspirieren lässt. Der Wagen bietet jetzt eine bessere Unterbringung von Fahrer und Beifahrer, eine noch bessere Straßenlage und mehr Leistung. Das von Zora Arkus-Duntov völlig überarbeitete Fahrwerk war ursprünglich für einen Viersitzer gedacht und bietet somit eine beachtliche Steifheit und Widerstandsfähigkeit. Doch vor Allem die aggressive Karosserie, im Windtunnel des kalifornischen Institute of Technology entwickelt, zeichnet die zweite Corvette-Generation aus. Erstmals in der Markengeschichte taucht neben dem Roadster auch eine Coupéversion mit Fließheck im sportlichen Design auf. Markante Merkmale der neuen Corvette finden sich in den versenkbaren Frontscheinwerfern, den großen Türen und den Profilhöckern über den Vorder- und Hinterrädern.

Obwohl es zu der Zeit in den USA durchaus üblich ist, Modellpflege als das Hinzufügen von immer mehr Gimmicks an einem bestehenden Fahrzeugtyp zu verstehen, beschreitet Chevrolet eindeutig andere Wege. Unnützer Zierrat verschwindet mit der Zeit. Der deutlichste Wandel vollzieht sich jedoch bei der Motorisierung. Mit Blick auf den Konkurrenten Ford setzt auch ein Prestige-Duell um immer mehr Kraft und geringere Beschleunigungswerte ein. Der 6,5 Liter V8-Motor, 1965 zeitgleich mit den Scheibenbremsen an allen vier Rädern erschienen, wird im Folgejahr schon auf 7,0 Liter vergrößert. Sieben verschiedene Motoren stehen im Jahr 1967 zur Auswahl, wobei der im Modell vorzufindende L-71 Big-Block-Motor mit 427 cubic inch (= 7,0 Litern) Hubraum 435 PS Leistung bietet und die Corvette in 4,7 Sekunden von 0 auf 100 km/h beschleunigt. Die Leistungswerte, die sagenhafte Karosserie der Corvette C2, eine der originellsten Kreationen im US-Fahrzeugbau überhaupt, sowie die beachtlichen Fahreigenschaften des Wagens begründen letztlich den legendären Ruf, den die Corvette Fahrzeuge noch heute innehaben.

'67 Corvette® 427 Convertible

The second generation of the Chevrolet Corvette (1963 –1967) significantly differs from the previous one. Bill Mitchell completely restyles the entire car and, being a keen angler, allows himself to be inspired by the shape and colour of a sting ray. The vehicle now offers much better accommodation facilities for both the driver and co-driver, coupled with improved road holding and a more powerful performance. The chassis, completely modified by Zora Arkus-Duntov, was originally intended for a 4-seater and therefore offers incredible rigidity and resistance. However, the second Corvette generation is characterized above all by its aggressive bodywork, designed in the wind tunnel of the Californian Institute of Technology. And for the first time in the brand's history, also a convertible with fast-back in a highly sporty design emerges alongside the roadster version. Outstanding features of the new Corvette are the retractable headlights, the large doors and the profile humps above the front and rear wheels.

Although at that time in the USA it is entirely normal to just add more and more gimmicks to the existing type and call it a successor, Chevrolet clearly chooses to go down a different route. In time all unnecessary embellishments disappear. But the engine sees the most significant change. With a keen eye on its rival, Ford, a duel of prestige ensues in a race to increase the output and reduce the acceleration values. The 6.5 litre V8 engine, launched in 1965 at the same time as the four-wheel disc brakes, is increased to 7.0 litres capacity in the year following. In 1967, there are seven different engines to choose from. The L-71 big-block engine with a capacity of 427 cubic inches (i.e. 7.0 litres) and delivering 435 hp, allows the Corvette to accelerate from 0 to 100 km/h in all of 4.7 seconds. These performance values and the fabulous bodywork of the Corvette C2 - one of the most extravagant creations ever to be produced by the US car industry - together with the extraordinary driving properties, ultimately explain the legendary reputation that the Corvette cars still enjoy today.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında edilmiştir. Karşına aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítását és a tulajdonjog birtoklását a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingten worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovs rätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sages.

Μοδελιζμ κατασκευασμένο και περιλαμβανόμενο στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδικάζονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupuval soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lischpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Lat op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrucken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alajar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: cachello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostra adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi sigillati dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcomale. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna nogra igenom innan du sätter modellerna samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt nogra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje detaljmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med tråkoppor.

DK: BEMÆRK: Inden sammansætningen begynder, skal bygvejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til ofgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflærsbillederne bedre kan holde. Inden påklæbning kontrolleres om delene passer, limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammansætningen fortsættes. Overflærsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppor.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά (των βημάτων) συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μοντάλια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομονιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομονιών και βαυτήστε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το σουτιέροπο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækoppor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um das decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-barba.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämistä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdisti muoviosat liimella pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimailoa, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali limapainoista. Maaloo pienet osat ennen kuin irrotat ne pinta-ainoista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunalla ennen kuin kuitat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen jotta se upota limapinnalle veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkitystä kohdesta samalla painamalla itupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Вниманье: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переносную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce ağıyıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklili aletleri: Parçaları balyı bulunduruları çerçeve için maket bıyacı ve çapaklırnyı almak için ebe(2). Yayıtıryı sürdüken sonra parçaları yapımasy iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selyo teyp ve çamabır mandalı(3). Boyanın ve çykırmaların dana iyi yapılmasy ve kalıcılığı için plastik parçaları deterjanlı suya temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yayıtıryıcı sürmeden önce parçaların karpyıkly olarak birbirlerine tam uyup uymadıyını kontrol ediniz, yapıtıryılacak yüzeylerde boya kalıntısy ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtkan y idareli olarak. Küçük parçaları balyı bulunduruları çerçeve için çykırmadan önce boyamayı (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykırmayı önce kabıdyı ile birlikte kesiniz ve ılık suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çykırmayı model üzerinde yapıtıryıracabınyı yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kabıdyı ile hafifçe bastırıyken çykırmanın alıyındaki kabıdyı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lejují; lepidlo nanášet úsporně. Chrómu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

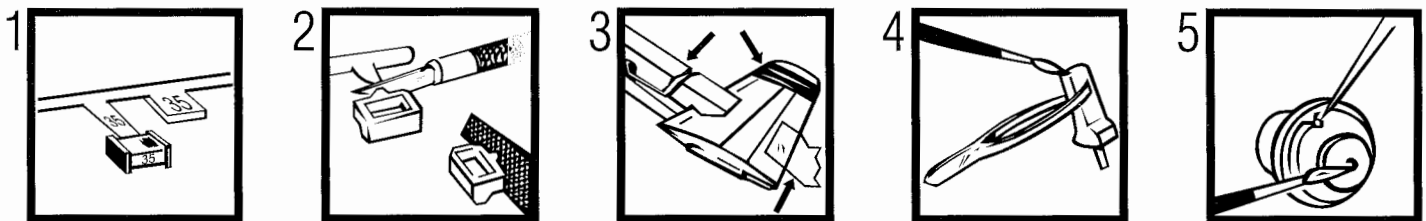
H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játénításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeshellenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakás előtt csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és átátóspál-rallal felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kuličke za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagaja. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž ašpilník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich zaistenie (2), gumícky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplatu odmastíť vEřslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (sapónatu) aEřnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aEřnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lejujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrómu aEřbarvu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely namaľovať ešte pred ich oddobením zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEřponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmiernu ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIECITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENȚIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII,URME DE VOPSEA SUB CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIȚI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или ичиране на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите зведно съединените части след запленването им. Пластмасовите елементи да се почиат в лек разтвор от вода и нерилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съд обяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за сцепване. Преди запленване проверете дали ча стиге пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дла ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко е нопивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si please di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavasti symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonsovissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstadiene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die te de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observar: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и наклеить
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çi kartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vodě a umístěte
A matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikat potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmas
Limes
Lim
Klejen
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skäl IKKE limes
Ikke lim
He клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepit



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Não colar
Facoltativo
Valfritt
Valtohtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
Ha valboru
Do wyboru
εναλλακτικά
Sermeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvälehdien lukumäärä
Antall arbeidstrinn
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Távolítsd el
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξορτημένα χρωμίου
Krom parçaları
Χρόμωμέ díly
króm alkatrészek
Kromirani deli



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieriseisällä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieriseisällä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyvanzt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinniga detaljer
Läpinnäkyvät osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Sefiaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet visar delarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazeni sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Tape
Tape
Tape
Κλεψα λεντα
Taşma klejaja
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Дать деталям высохнуть
Czesci pozostawic do wyschniecia
Αφαιρεί τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoonsovijärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Odděliti pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddelitti z nożem

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

DK: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Na alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблю́дате прилага́емый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli̇k talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.


CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

07197

Benötigte Farben / Used Colors

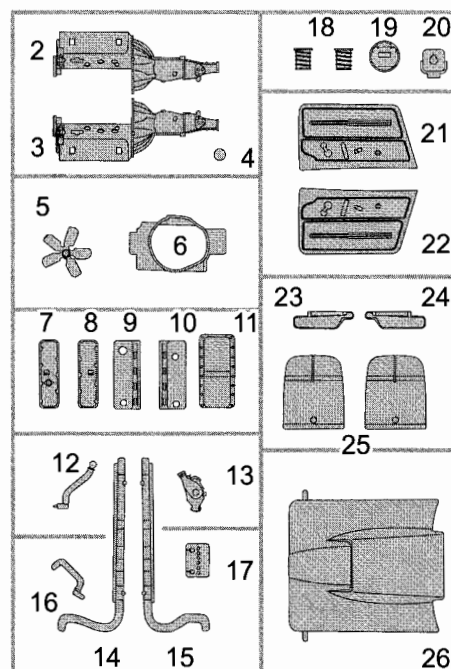
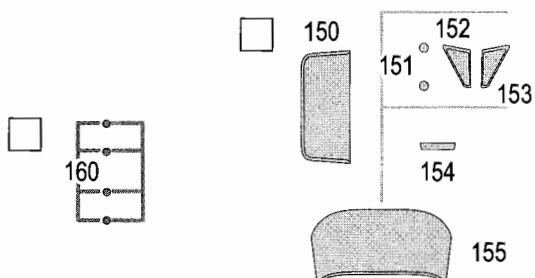
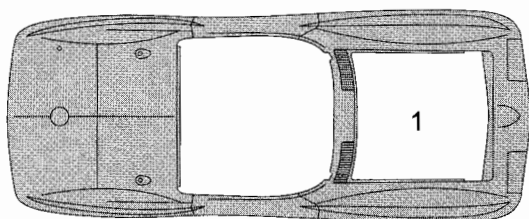
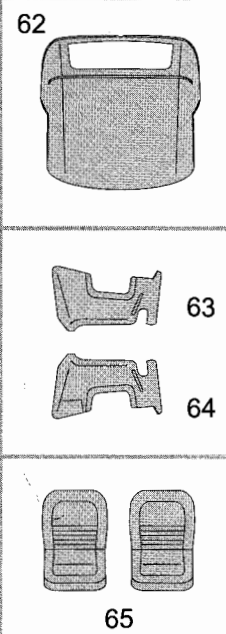
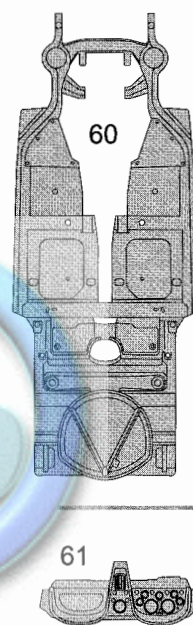
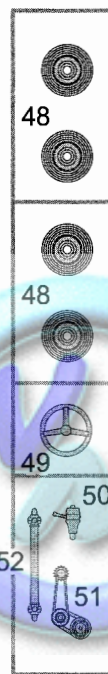
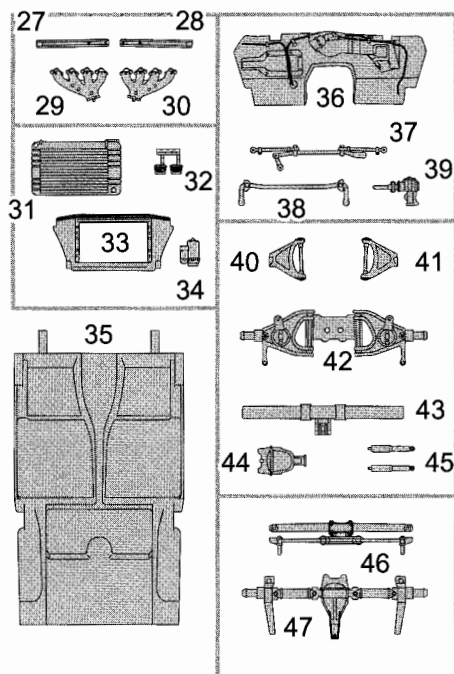
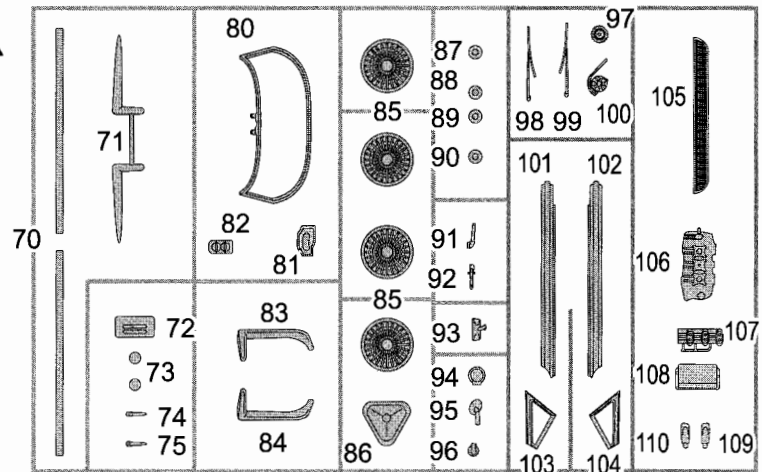
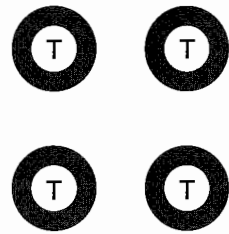
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Naodvisende farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, sikemat sort, sikemat черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	B anthrazit, matt 9 anthracite, mat antraciet, mat antracit, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä sort, sikemat antrasit, mat антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ siyah, ipek mat antracit, matná antracit, matt tanno siva, mat	C schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, ipek mat černá, matná fekete, mat črna, mat	D schwarz, glänzend 7 black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brillante nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, blyszczący μαύρο, γυαλιστερό siyah, parlak černá, lesklá fekete, fényes črna, bleskajoča	E aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminio, metallic aluminium, metallic aluminium, metallik aluminium, metallik aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό aluminium, metallik hliníková, metaliza aluminium, metall aluminijum, metalik	F eisen, metallic 91 steel, metallic colors fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico ferro, metalico järnårg, metallic teräksenvärinen, metallikillo jern, metallak jern, metallic стальной, металл zelazo, metaliczny οιδηρου, μεταλλικό demir, metallik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	G silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plata, metalizado prata, metalico argento, metalico silver, metallic topasa, metallikillo seiv, metallak seiv, metallic серебряный, металл srebro, metaliczny οσημι, μεταλλικό gümüş, metallik stříbrná, metaliza azüst, metall srebrna, metalik	H orange, glänzend 30 orange, gloss orange, brillant orange, glansend naranja, brillante laranja, brilhante arancione, lucente orange, blank oranssi, kiiltävä orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, blyszczący πορτοκαλί, γυαλιστερό portakal, parlak oranzová, lesklá narancsszínű, fényes pomorandžast, bleskajoča	
I grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat grijs, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, sikemat grå, sikemat серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	J purpurrot, seidenmatt 331 purple red, silky-matt rouge pourpre, satiné mat purperrood, zijdemat púrpura, mate seda vermelhe vivo, fosco sedoso rosso porpora, opaco seta purpurrood, sidenmatt purpurepurpurainen, silkinhimmeä purpurrood, sikemat purpurrood, sikemat лурпурно-красный, шелк.-матовый purpurtoowy, jedwabisto-matowy porpuró kókkivo, μεταξωτό ματ erguvan kırmızısi, ipek mat purpuróv červená, hedvábně mat. bíborvörös, selyemmatt temno rdeča, svila mat	K feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelhe vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä löröd, sikemat löröd, sikemat огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızısi, ipek mat ohnivě červená, hedvábně matná tűzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	L farblos, glänzend 1 clear, gloss incoloro, brillant kleurloos, glansend incoloro, brillante incolor, brillante krasparenle, lucente färglös, blank värilön, kiiltävä farvelos, mat klar, blank бесцветный, блестящий bezerwny, blyszczący όχρωμο, γυαλιστερό renksiz, parlak bezbarevná, lesklá színtelen, fényes brezbravna, bleskajoča	M farblos, matt 2 clear, matt incoloro, mat kleurloos, mat incoloro, mate incolor, fosco trasparenle, opaco färglös, matt värilön, himmeä farvelos, mat klar, matt бесцветный, матовый bezerwny, matowy όχρωμο, ματ renksiz, mat bezbarevná, matná színtelen, matt brezbravna, mat	N holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houtbruin, zijdemat marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunkesä, silkinhimmeä träbrun, sikemat träbrun, sikemat дресно-коричневый, шелк.-матовый drewnobrazowy, jedwabisto-matowy κοφέ ξύλου, μεταξωτό ματ odum kahverengisi, ipek mat hnědá barvy dřeva, hedvábně mat. fabarna, selyemmatt drevno plava, svila mat	O weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kiiltävä trabun, skinnende hvit, blank белый, блестящий biały, blyszczący λευκό, γυαλιστερό beyaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča		
P orange, klar 730 orange, clear orange, clair orange, helder naranja, claro laranja, claro arancione, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange оранжевый pomarańczowy πορτοκαλί, διαυγής portakal, şeffaf oranzová, čirá narancs, áttetsző pomorandžasta, jasna								

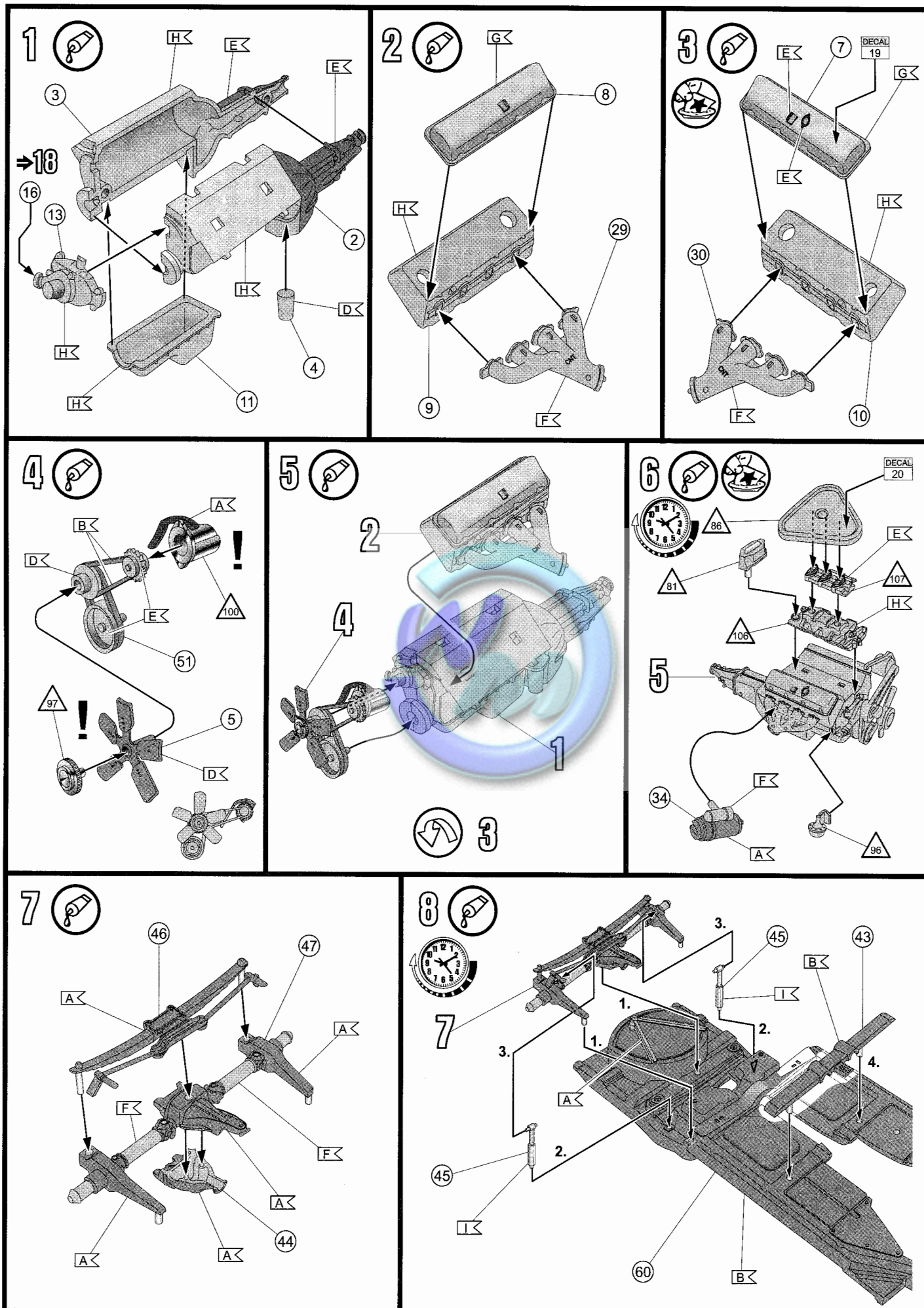
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

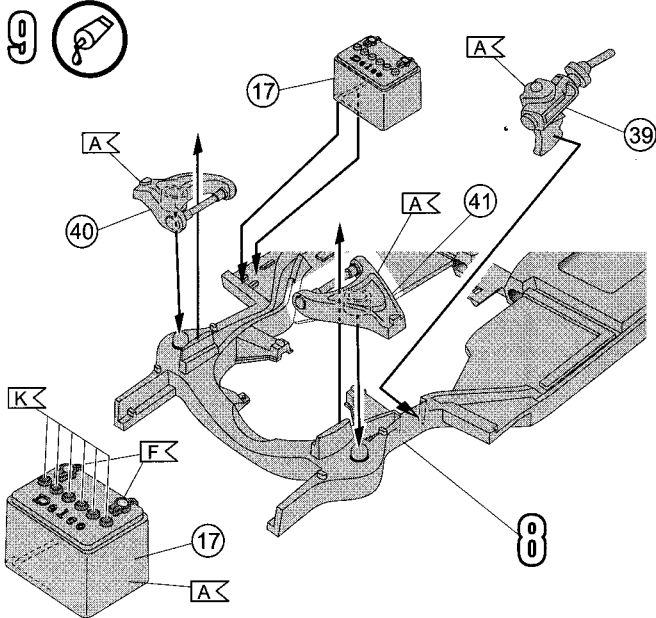
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

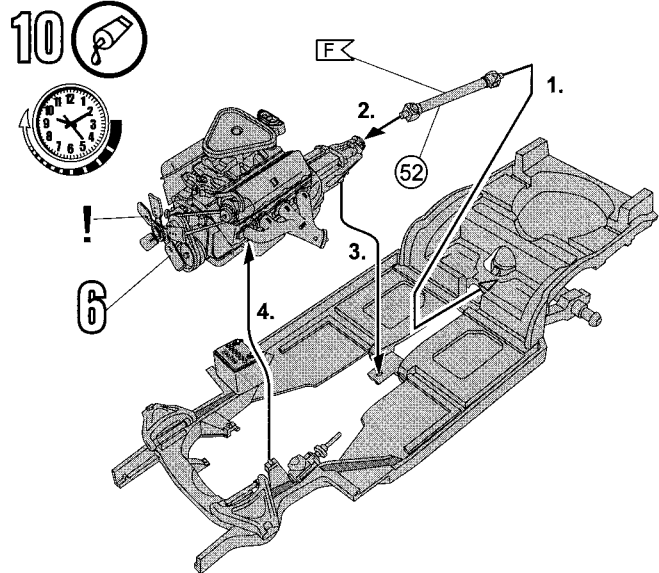




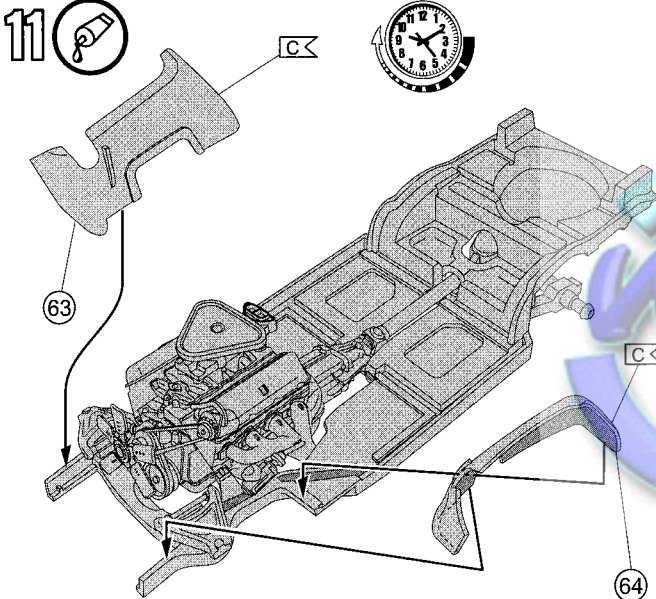
9



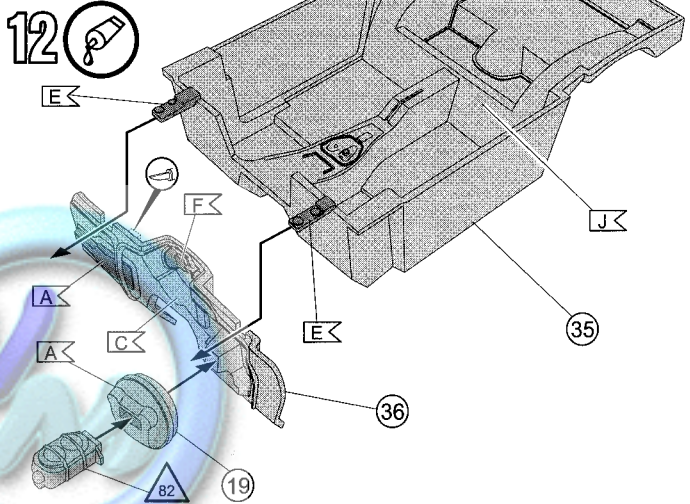
10



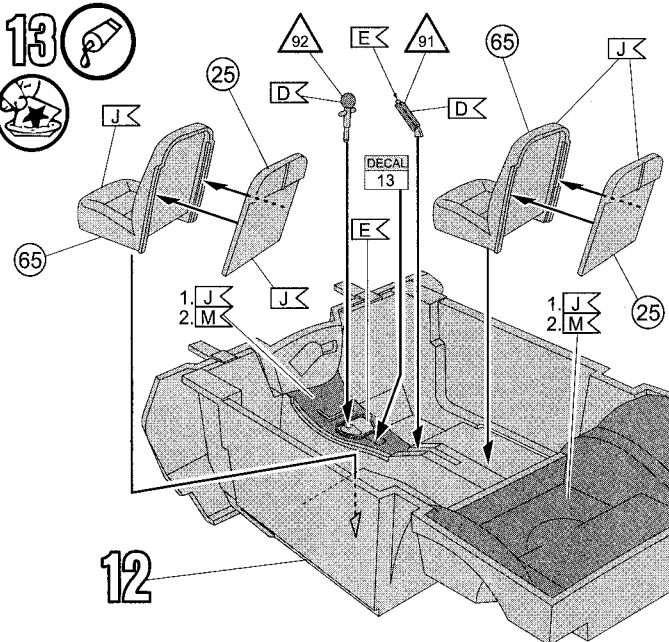
11



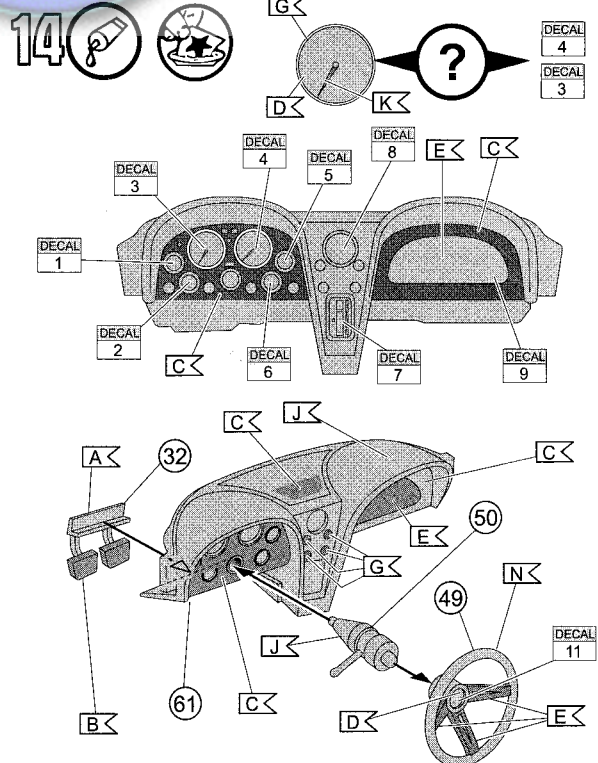
12

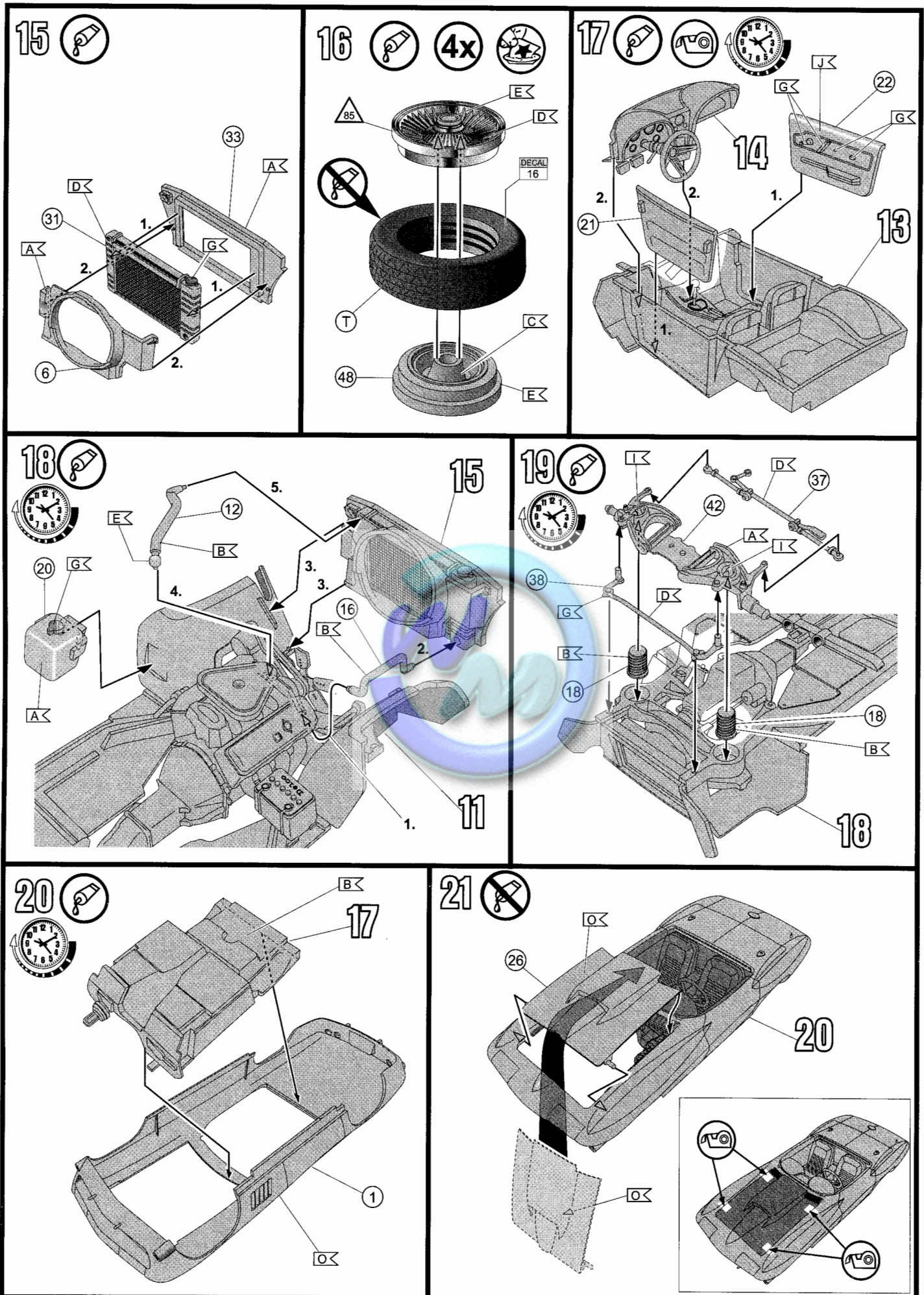


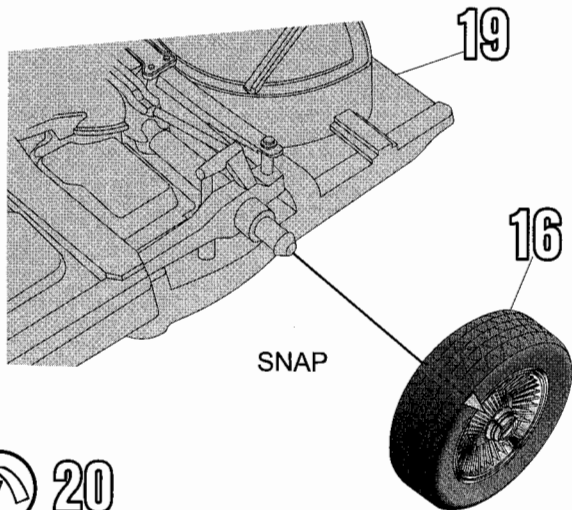
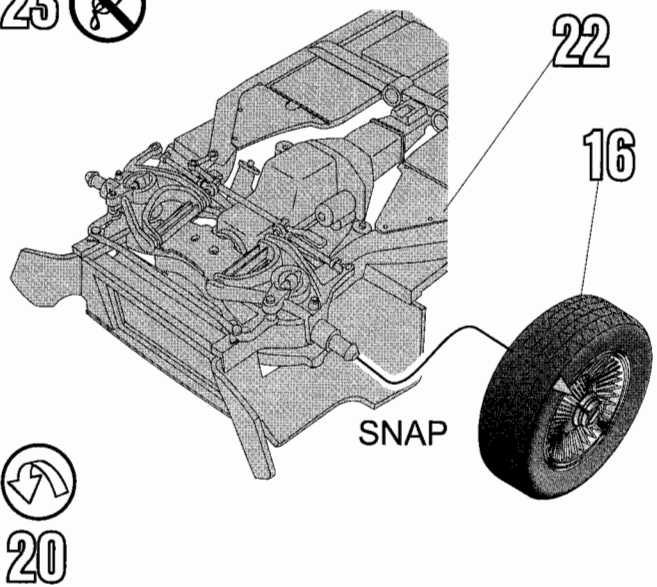
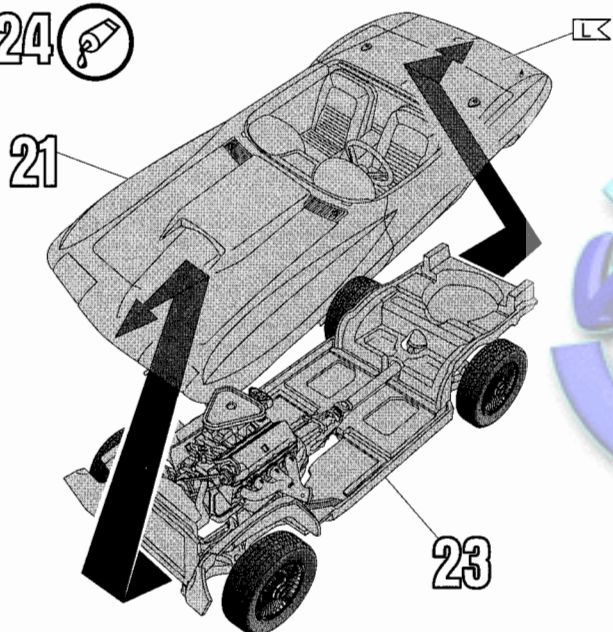
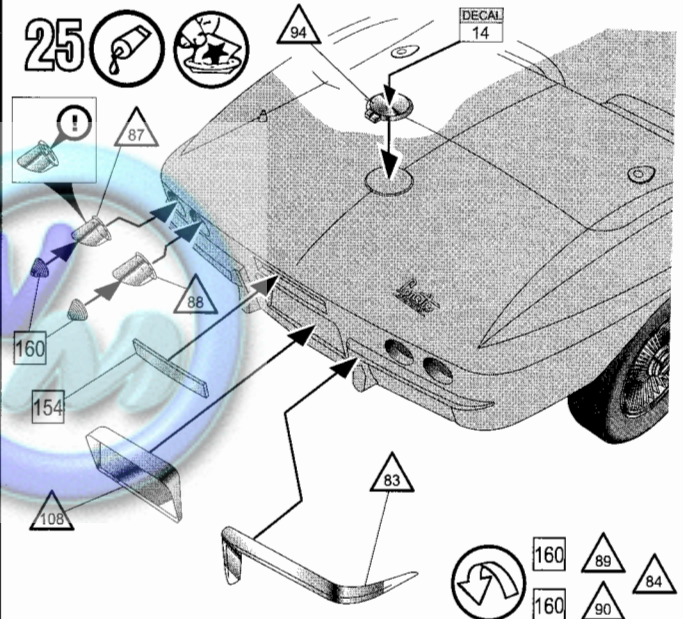
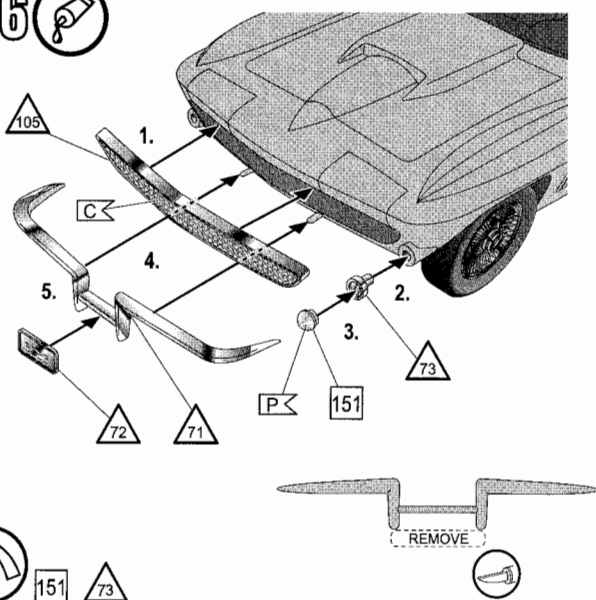
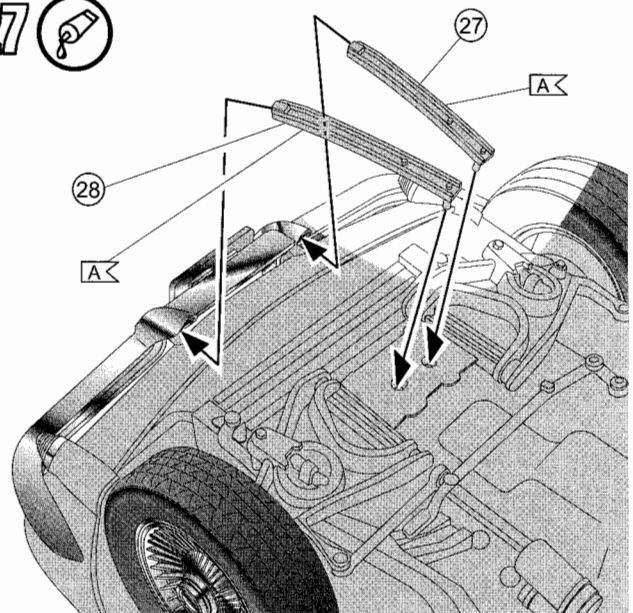
13



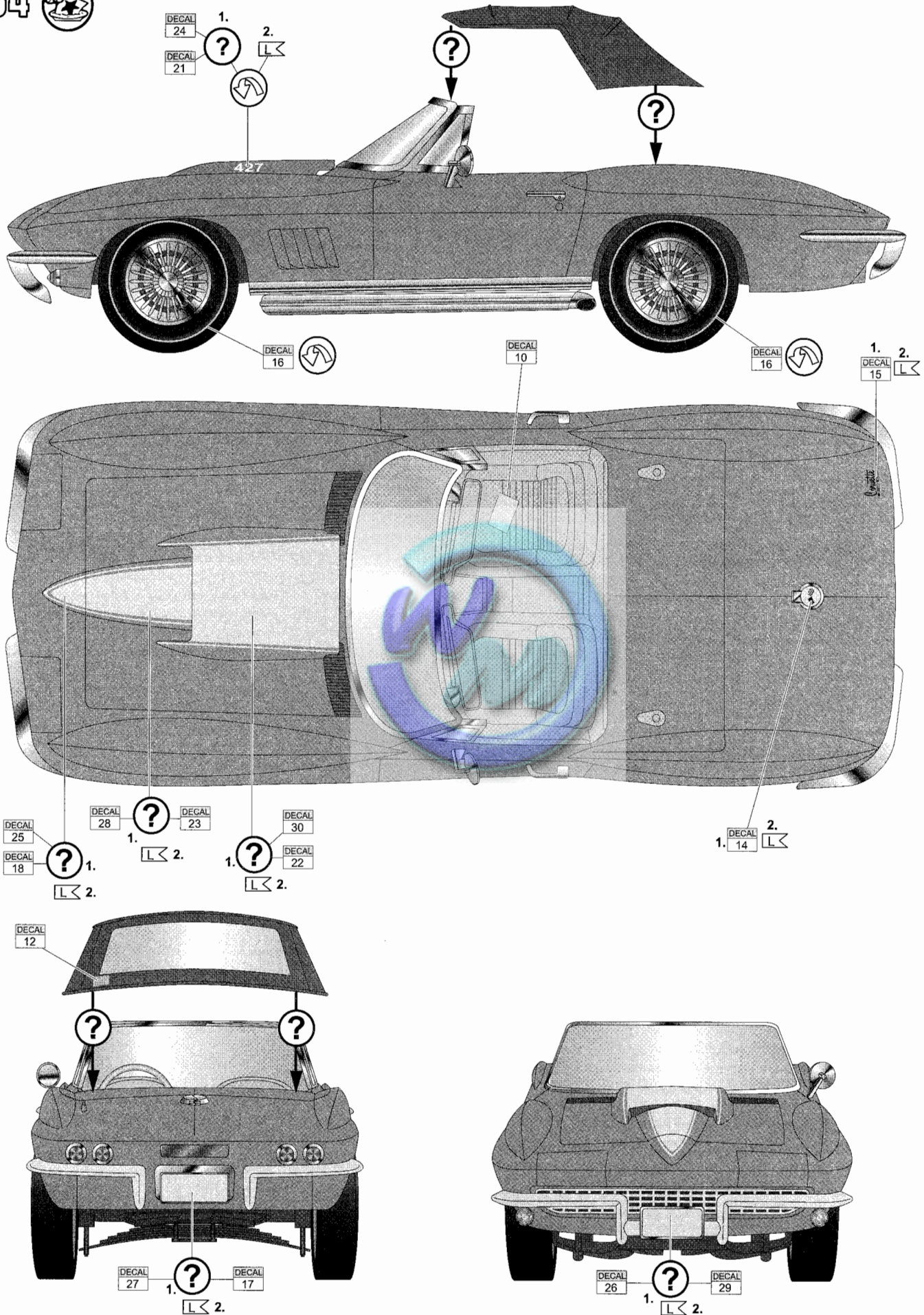
14





22 23 24 25  26 27 

34



Zu Ihrer Sicherheit!**Safety advice**

VERSION: 07/2007

D:**ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!**Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen!****VORSICHT!****Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten!**

Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten! Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen! Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen. Beim Basteln mit lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen! Von Zündquellen fernhalten!

Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken! Dämpfe nicht einatmen! Im Falle der Berührung mit dem Auge: Spüle das Auge mit fließendem Wasser und halte dieses dabei offen. Suche umgehend ärztliche Hilfe auf!

F:

ATTENTION : produits destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans ! Utilisation seulement sous la surveillance d'adultes !

MESURE DE PRÉCAUTION : bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi et garder cette notice à proximité pour consultation éventuelle.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de portée des enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux ! Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail ! N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation !

Lors de l'utilisation de colle, de dissolvants, de peinture, ou de produits contenant des solvants, éviter de manger, de boire ou de fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables ! Ne pas mettre les produits en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas les avaler ! Ne pas respirer les vapeurs ! En cas de contact avec les yeux : rincer l'œil à l'eau claire en le gardant ouvert. Consulter immédiatement un médecin !

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! ¡Utilizar sólo bajo la supervisión de un adulto!

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta. Mantener los kit de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se incluyen en el kit o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolvente, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de calor. El producto no debe ponerse en contacto con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de contacto con los ojos: enjuagar el ojo afectado con agua corriente, manteniéndolo abierto durante la operación. ¡Busque de inmediato atención médica!

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Utilizar apenas sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de utilizar o kit de montagem, leia as instruções com atenção, siga-as e mantenha-as sempre à mão para consulta.

Guarda os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Utilize apenas os acessórios que acompanham o kit de montagem ou os recomendados nas instruções de utilização. Não coma, beba ou fume durante os trabalhos com produtos que contenham solventes. Mantenha-se afastado de fontes de ignição. Não toque com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem o ingira. Não inspire os vapores. Em caso de contacto com os olhos, lave-os sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas. Consulte imediatamente um médico!

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år!

Må bare benyttes under oppsikt av voksne.

OBS: Studer byggeveiledningen godt før bruken, følg den skritt for skritt og oppbevar den for eventuell senere bruk. Hold byggesett og tilbehør utenfor rekkevidden av småbarn (under 36 måneder) og dyr. Vask hender og verktøy godt hver gang du er ferdig med å bygge. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller tilbehør som anbefales brukt ifølge bruksveiledningen.

Ikke spis, drikk eller røyk mens du arbeider med løsemiddelholdige produkter. Hold lett antennelige materialer borte fra åpen flamme. Pass på at du ikke får materialet på huden, i øynene eller i munnen, og ikke svelger det. Dampene må ikke innåndes. Ved berøring med øynene: Skyll øynene med rennende vann og hold dem åpne samtidig. Oppsøk lege omgående!

GB: WARNING!

• Paint and glue for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision. CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow glue to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• Do not inhale fumes.

• In the event of coming into contact with the eye: rinse the opened eye under running water. Seek medical assistance immediately!

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene persoon.

VOORZICHTIG! Lees vóór het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwdozen en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd. Tijdens het werken met producten op basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Het materiaal niet in contact brengen met ogen, huid en mond en niet inslikken. Dampen niet inademen. Bij contact met de ogen: met stromend water uitspoelen en het oog hierbij open houden. Onmiddellijk de hulp van een arts inschakelen!

I:

ATTENZIONE! E'PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI!

Da usare solo sotto la sorveglianza di persone adulte!

IMPORTANTE ! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.

Tenere i kits di montaggio e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di ogni assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante l'assemblaggio di parti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. In caso di contatto con gli occhi: sciacquare con acqua corrente tenendo le palpebre ben aperte. Consultare immediatamente un medico!

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu ainoastaan yli 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä vain aikuisen henkilön valvonnassa.

VARO! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäisten) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut käytön jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi liuotinpitoisia tuotteita. Pidä loitolla palovaarallisista esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihon tai suun kanssa äläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryä. Jos ainetta joutuu silmään, huuhtelee auki oleva silmä juoksevalla vedellä. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

S:

OBS! Endast för barn över 8 år! Byggsatserna får endast användas under uppsikt av en vuxen person.

OBS! Läs bygganvisningen innan du börjar, följ den noga och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen. När du använder produkter som innehåller lösningsmedel bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av antändningskällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Vid ögonkontakt: Håll ögonen öppna och skölj dem med rinnande vatten. Uppsök genast läkare!

DK:

OBS! Kun for børn over 8 år! Modelbygning må kun finde sted under opsyn af en voksen person.

OBS! Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år) samt uden for dyrs rækkevidde. Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved berøring med øjnene: Skyl øjnene med rindende vand og hold dem samtidigt åbne. Søg straks læge!

Zu Ihrer Sicherheit!**Safety advice**

VERSION: 07/2007

PL:**UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!****Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych!****OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.****Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu. Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalnik proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połyskać. Nie wdychać opar. W przypadku kontaktu z okiem: płukać otwarte oko pod bieżącą wodą. Niezwłocznie zgłosić się do lekarza.****TR:****DİKKAT: Sadece 8 yaşından büyük çocuklara uygundur!****Çocukların ürünleri bir yetkilinin gözetiminde kullanmaları önerilir.****DİKKAT: Ürünü kullanmadan önce açıklamaları okuyup uyunuz ve gerektiğinde göz atmak için elinizin altında bulundurunuz.****Ürünü ile ürüne ait ekipmanları küçük çocukların (3 yaşından küçüklerin) ve hayvanların ulaflamayacağı bir yerde saklayınız! İşiniz bittiğinde ellerinizi yıkayınız ve aletlerinizi temizleyiniz! Sadece ürüne ait olan ya da kullanım kılavuzunda tavsiye edilen ekipmanları kullanınız. Solvent ürünlerle çalıştığınızda yemek yemeyiniz, birşeyler içmeyiniz ve sigara kullanmayınız! Ürünü yakıcı ve tutuşturucu kaynaklarından uzak tutunuz! Ürünün göz, cilt ve ağızla temas etmemesine dikkat ediniz ve yutmayınız! Olufan buharları teneffüs etmeyiniz! Göz ile temas halinde gözünüzü açık tutarak hemen akan suyla durulayınız ve zaman geçirmeden doktora başvurunuz!****CZ:****POZOR: Určeno dětem starším 8 let!****Používejte pouze pod dohledem dospělých!****UPOZORNĚNÍ! Před použitím si přečtěte návod ke stavbě, dodržujte jeho pokyny a návod mějte vždy po ruce!****Chraňte stavebnice a jejich příslušenství před malými dětmi (mladšími 36 měsíců) a zvířaty! Po ukončení práce si umyjte ruce a omyjte použité nástroje! Používejte pouze příslušenství, které je součástí stavebnice nebo které bylo doporučeno v návodu! Při práci s výrobky, které obsahují rozpouštědla, nejezte, nepijte a nekuřte! Chraňte před otevřeným ohněm! Chraňte oči, pokožku a ústa před kontaktem s materiálem a před polknutím materiálu! Nevdechujte výpary! V případě potřísnění očí: Vypláchněte otevřené oči tekoucí vodou. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc!****GR:****ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!****Χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων!****ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.****Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα! Ύστερα από κάθε μερεμέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία! Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης! Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε! Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις! Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του! Μην εισπνέετε τους ατμούς! Σε περίπτωση επαφής με το μάτι: Ξέπνετε το μάτι με τρεχούμενο νερό και κράτησέ το κατά τη διαδικασία αυτή ανοιχτό! Αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!****H:****FIGYELEM: csak 8 éves felüli gyermekek számára!****Csak felnőtt felügyelete mellett használható.****VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse az utasításokat, és tartsa utánanézésre készenlétben.****Az építőelemeket és tartozékokat kisgyermektől (36 hónap alatt) és háziállatoktól távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett találhatók, vagy a használati útmutatóban ajánlott tartozékokat használják. Ha barkácsoláskor oldószert tartalmazó termékeket használnak, akkor nem szabad enni, inni vagy dohányozni! Gyújtóforrásoktól távol kell tartani! Az anyag nem kerülhet szembe, bőrre és szájba, ill. azt nem szabad lenyelni! Az anyag szembe kerülése esetén: Folyó vízzel kell kiöblíteni, és közben nyitva kell tartani a szemet. Azonnal orvosi segítséget kell kérni!****SK:****POZOR: Určené deťom starším ako 8 rokov!****Používajte iba pod dohľadom dospelých!****UPOZORNENIE! Pred použitím si prečítajte návod k montáži, dodržiavajte jeho pokyny a návod majte vždy po ruke! Chráňte stavebnice a ich príslušenstvo pred malými deťmi (mladšími ako 36 mesiacov) a zvieratami! Po ukončení práce si umyte ruky a očistite použité nástroje! Používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou stavebnice alebo ktoré bolo odporúčané v návode! Pri práci s výrobkami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, nejezte, nepite a nefajčite! Chráňte pred otvoreným ohňom! Chráňte oči, pokožku a ústa pred kontaktom s materiálom, materiál nepreháňajte! Nevdychujte výpary! V prípade kontaktu s očami: Vypláchnite otvorené oči tečúcou vodou. Bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc!****SLO:****POZOR: Primerno le za otroke, starejše od 8 let!****Uporabljajte le pod nadzorom odraslih!****PREVIDNO! Navodila pred uporabo preberite, jih upoštevajte in shranite za kasnejšo uporabo!****Posameznih delov in dodatne opreme ne imejte v bližini majhnih otrok (mlajših od 36 mesecev) in živali! Po končanem delu si operite roke in operite pripomočke! Uporabljajte le dodatno opremo, ki je priložena kompletu ali priporočena v navodilih za uporabo! Pri uporabi izdelkov, ki vsebujejo topila oz. razredčila, ne jejte, ne pijte in ne kadite! Ne imejte v bližini virov ognja! Materiala ne požirajte, prav tako ne sme priti v stik z očmi, kožo in usti! Hlapov ne vdihavajte! V primeru stika z očmi: oči sperite pod tekočo vodo, pri tem jih držite razprte! Takoj pojdite k zdravniku!****RUS:****ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!****Применение разрешается только под наблюдением взрослых.****ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по использованию и соблюдайте его.****Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для детей младше 3 лет и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей и принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию. Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать вдали от источников огня. Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать. Пары не вдыхать. В случае попадания в глаз: промыть глаз проточной водой, держа его при этом открытым. Немедленно обратиться к врачу!****BUL:****ВНИМАНИЕ: Само за деца над 8 години !****Да се ползва само под наблюдение от възрастни.****ВНИМАНИЕ! Прочетете упътването преди употреба, следвайте указанията в него и го съхранявайте на лесно достъпно място.****Дръжте комплекта и принадлежностите към него далеч от малки деца (под 36 месеца) и животни. След моделирането измийте ръцете и инструментите. Моля, ползвайте само включените в комплекта или препоръчаните в инструкцията за употреба принадлежности. По време на моделиране с продукти, съдържащи разтворители, не яжте, не пийте и не пушете. Съхранявайте далеч от източници на огън. Не позволявайте съприкосновение на материала с очите, кожата и устата и не го гълтайте. Не вдъшвайте парите. При попадане в окото: Изплакнете окото с течаща вода, като го държите отворено. Потърсете незабавно лекарска помощ!****RO:****ATENȚIE: Numai pentru copii peste 8 ani !****A se utiliza numai sub supravegherea unei persoane adulte.****MĂSURI DE PRECAUȚIE! Înainte de utilizare citiți, urmați și țineți la îndemână instrucțiunile de montaj.****Nu lăsați piesele kitului de asamblat și accesoriile la îndemâna copiilor mici (sub 3 ani) sau animalelor. Spălați mâinile și ustensiile după bricolaj.****Vă rugăm să folosiți numai accesoriile conținute în kitul de asamblat sau cele recomandate în instrucțiunile de utilizare. În timpul bricolajului cu produse care conțin solvenți este interzis mănucatul, băutul sau fumatul. Țineți departe de surse de foc. Evitați contactul materialului cu ochii, pielea și gura resp. nu-l înghițiți. Nu inhalați vapori. În cazul contactului cu ochiul: Clătiți ochiul cu apă curentă, ținând pleoapele complet deschise. Este necesară intervenția imediată a medicului!**